



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD nr 4/24.5.2004

FÖRESKRIFTER OM KANALTRAFIKEN

Sjöfartsverket har genom ett beslut av den 17 maj 2004 reviderat följande föreskrifter om kanaltrafik:

- Sjöfartsverkets föreskrifter om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar
- Sjöfartsverkets föreskrifter om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar.

De nya föreskrifterna träder i kraft den 1 juni 2004 och upphäver motsvarande föreskrifter av den 8 maj 2001.

Bifogat publiceras de nya föreskrifterna samt förordningen innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991). Lagen om kanalavgifter (404/1965) och förordningen om kanalavgifter (515/1991) har publicerats i gällande form i informationsblad nr 15/27.11.2002.

Direktör Keijo Kostiainen

Diplomingenjör Olli Holm

Förfrågningar: Centralförvaltningen, farledstekniska enheten
Insjöfinlands sjöfartsdistrikt

Detta informationsblad
ersätter informationsblad: 5/11.5.2001

ISSN 1455-9056

| | |
|--------------------------------|--|
| Innehåll: | Seglationsperioder och öppettider för slusskanaler, öppna kanaler och rörliga broar |
| Normgivnings- bemyndigande: | Sjötrafiklagen (463/1996) 26 § Förordning innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) 15, 21 och 36 § |
| Giltighetstid: | 1.6.2004 - tills vidare |
| Upphäver: | Sjöfartsverkets föreskrifter om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar 8.5.2001 Dnr 2/610/2001 |

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER
OM SEGLATIONSPERIODER OCH ÖPPETTIDER FÖR STATENS SLUSSKANALER
OCH ÖPPNA KANALER SAMT RÖRLIGA BROAR**

Givna i Helsingfors den 17 maj 2004

Sjöfartsverket har med stöd av 26 § i sjötrafiklagen av den 20 juni 1996 (463/1996) samt 15, 21 och 36 § i förordningen av den 8 mars 1991 innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) beslutat:

Allmänna bestämmelser

1 §
Tillämpningsområde

Dessa föreskrifter gäller seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar.

Saima kanal

2 §
Seglationsperiod

De finska och ryska fullmäktige för Saima kanal överenskommer varje år med beaktande av isförhållandena om längden av seglationsperioden i Saima kanal.

Sjöfartsdistriktet skall kungöra öppnandet och stängningen av kanalen i en tidning som utkommer i Helsingfors och i en tidning som utkommer i Villmanstrand eller meddela det på något annat sätt. Öppnandet av kanalen skall kungöras minst ett dygn före öppningsdagen och stängningen minst sju dygn före stängningsdagen.

3 §
Öppettider

Under seglationsperioden hålls Saima kanal öppen för trafik dygnet runt.

Sjöfartsdistriktet kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken på kanalen eller en del av den eller utfärda restriktiva bestämmelser som kanalens öppethållande och om trafiken i den efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare. Avbrottet eller restriktionerna skall kungöras i en tidning som utkommer i Helsingfors och i en tidning som utkommer i Villmanstrand eller meddelas på något annat sätt.

Övriga kanaler och rörliga broar

4 §
Seglationsperiod

Kanaler och rörliga broar hålls varje år öppna för sjötrafik då isförhållandena medger, enligt vad som närmare föreskrivs i 5 och 6 §. Öppnande och stängning av kanaler och rörliga broar skall på förhand kungöras i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

Sjöfartsdistriktet kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken eller begränsa seglationsperiodens längd efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare. Avbrottet eller begränsningen skall kungöras i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

5 §
Slusskanalers öppettider

| Slusskanal | Datum | Klockslag | |
|---|---------------|---|---------------|
| | | mån. - tis. | fre. - sön. |
| Murole kanal ^{1) 2)} | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| Herraskoski kanal | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| Lempäälä kanal ²⁾ | | | |
| Valkeakoski kanal ²⁾ (slussar med självbetjäning) | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |
| Vääksy kanal ³⁾ | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 20.00 |
| Kalkis kanal ³⁾ (sluss med självbetjäning) | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 Kalkis stängd mån.-tis. ⁴⁾ | 09.00 - 18.00 |
| Kerkonkoski kanal Kiesimä kanal Neituri kanal Kolu kanal (slussar med självbetjäning) | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |

| | | | |
|---|--|---|---------------|
| Ahkionlahti kanal Nerkoo kanal ⁵⁾ (slussar med självbetjäning) | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |
| Juankoski kanal Karjalankoski kanal Lastukoski kanal (slussar med självbetjäning) | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd | 09.00 - 17.00 |
| Taipale kanal ⁶⁾ Konnus kanal (självbetjäning och fjarrmanövrering) | Förlängd seglations- period enligt kungörelse | Dygnet runt | Dygnet runt |
| Karvio kanal Kerma kanal ⁷⁾ Pilppa kanal Vihovuonne kanal (slussar med självbetjäning) | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |
| Varistaipale kanal Taivallahti kanal (fjarrmanövrering) | | | |
| | | | |
| Joensuu kanal | 11.05 - 30.09 | 07.00 - 23.00 | 07.00 - 23.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 07.00 - 17.00 | 07.00 - 17.00 |
| Kaltimo kanal Kuurna kanal | 11.05 - 31.08 | 07.00 - 23.00 | 07.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 07.00 - 17.00 | 07.00 - 17.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 lör.-sön. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |
| Vaajakoski kanal Kuhankoski kanal Kuusa kanal Kapeenkoski kanal Paatela kanal (självbetjäning och fjarrmanövrering) | 11.05 - 31.08 | 09.00 - 23.00 | 09.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 09.00 - 18.00 | 09.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 mån.-tis. stängd ⁴⁾ | 09.00 - 17.00 |

¹⁾ Murole kanal är öppen till kl. 20.00 alla fredagar i september och oktober.

²⁾ Under midsommarveckan är Murole, Lempäälä och Valkeakoski kanaler öppna torsdag och fredag kl. 8.00 - 03.00.

³⁾ Under midsommarveckan är Väaksy och Kalkis kanaler öppna torsdag, fredag och lördag kl. 8.00 - 01.00.

⁴⁾ Om slussning behövs, skall den beställas föregående arbetsdag.

⁵⁾ På grund av den rörliga bron kan farkoster med en höjd över 2,2 meter trafikera kanalen bara under dess öppettider.

⁶⁾ Måndagar till fredagar kl. 6.30 - 8.00 och 15.00 - 18.00 öppnas bron inte, om endast fritidsbåtar önskar passera.

⁷⁾ På grund av den rörliga bron kan farkoster med en höjd över 4,4 meter trafikera kanalen bara under dess öppettider.

Datumen för slusskanalernas öppnande i seglationsperiodens början är ungefärliga. Slusskanalerna öppnas när isförhållandena medger. Öppningstiderna kungörs årligen av sjöfartsdistriktet.

Genomfart av slusskanalerna är möjlig efter angivet stängningsdatum måndag till fredag kl. 08.00 - 16.00, om isförhållandena medger. Slussning skall beställas på förhand enligt anvisningarna på anslagstavlan invid slussen.

Yrkesmässig trafik betjänas också vid andra tider på dygnet än de som nämns i denna paragraf. Slussning skall beställas på förhand, och för varje fartyg/virkesflotte skall ett arvode enligt förordningen om kanalavgifter (515/1991) betalas till den som utför slussningen. I fråga om fartygskombinationer utgör pråm och bogserbåt/skjutbogserare *en* betalenhet, när hela kombinationen slussas samtidigt. På motsvarande sätt utgör en virkesflotte och transporterande fartyg *en* betalenhet, när hela kombinationen slussas samtidigt.

Rodd-, motor- och segelbåtstrafik liksom andra former av fritidstrafik betjänas inte efter de klockslag som nämns i denna paragraf.

De kanaler där slussarna fungerar enligt självbetjäningsprincipen kan passeras också efter stängningstid under hela seglationsperioden, men på båtförarens eget ansvar. Driftspersonalen kan kontaktas per telefon bara under kanalernas öppettider.

Om ombyggnads- eller reparationsarbeten på en kanal eller en sluss eller andra särskilda skäl så kräver, kan sjöfartsdistriktet inskränka de dagliga öppettiderna i denna paragraf eller inställa kanaltrafiken temporärt. Sjöfartsdistriktet kan även vid behov förlänga de dagliga öppettiderna, dock högst för en seglationsperiod. Dessa förändringar skall kungöras i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

Öppettider för öppna kanaler och separata rörliga broar

Under perioden för öppet vatten är de öppna kanalerna öppna för trafik dygnet runt.

| Rörlig bro | Datum | Klockslag | |
|--|---|--|--|
| | | mån. - tors. | fre. - sön. |
| Jännevirtabron ¹⁾ Kyrösalmibroarna ²⁾ Vihtakantabron (obemannade) | Seglationsperiod förlängd enligt kungörelse, såsom i Saimens djupfarled | | |
| Kaltimobron ⁴⁾ Peltosalmibron Järnvägsbron över Pielisjoki ⁵⁾ Pirtinvirtabron Räfsöbron Suvantobron ⁵⁾ Uimasalmibroarna ⁴⁾ (obemannade) | Vid öppet vatten | Öppnas endast på beställning ³⁾ | Öppnas endast på beställning ³⁾ |
| Päivärantabron ⁶⁾ | 13.05 - 31.10 | 06.00 - 22.00 | 06.00 - 22.00 |
| Pojobron | 01.01 - 31.12 om isförhållandena medger | Öppnas på beställning ¹⁾ | Öppnas på beställning ¹⁾ |
| Strömma bro | 15.05 - 31.05 | 08.00 - 17.00 | 08.00 - 17.00 |
| | 01.06 - 31.08 | 08.00 - 21.00 | 08.00 - 21.00 |
| | 01.09 - 31.10 | 08.00 - 17.00 | 08.00 - 17.00 |
| Visuvesibron ⁷⁾ | 12.05 - 31.08 | 08.00 - 23.00 | 08.00 - 23.00 |
| | 01.09 - 30.09 | 08.00 - 18.00 | 08.00 - 18.00 |
| | 01.10 - 31.10 | 09.00 - 17.00 | 09.00 - 17.00 |
| Kellosalmibron Lillholmsbron Virtasalmibron (självbetjäning) | Vid öppet vatten | Dygnet runt | Dygnet runt |
| Bron över Hästnäs sund (Öppnas dagligen med en halv timmes intervall, en kvart över och en kvart före heltimme) | 07.05 - 13.05 | 08.15 - 15.45 | 08.15 - 15.45 |
| | 14.05 - 31.10 | 07.15 - 22.45 | 07.15 - 22.45 |

¹⁾ Måndagar till fredagar kl. 6.30 - 8.00 och 16.00 - 18.00 öppnas bron inte, om endast fritidsbåtar önskar passera.

²⁾ Landsvägsbron öppnas vid behov för fritidstrafik måndagar till fredagar kl. 9.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00 och 18.00 och därefter alltid vid heltimme ända till kl. 6.00. Lördagar och söndagar öppnas bron för denna trafik vid heltimme, men endast vid behov.

³⁾ Vid ankomst till bron skall broöppning beställas per telefon enligt de anvisningar som givits på anslagstavlan invid bron, genom kungörelse eller på något annat sätt.

⁴⁾ Fjärmanövreras från Kaltimo sluss.

⁵⁾ Fjärmanövreras från Joensuu sluss.

⁶⁾ Måndagar till fredagar kl. 6.30 - 9.00 och 14.30 - 17.30 och söndagar kl. 16.00 - 18.00 öppnas bron inte, om endast fritidsbåtar önskar passera.

⁷⁾ Bron öppnas för fritidstrafik endast vid heltimme, dock inte kl. 16.00.

Datumen för när Päiväranta, Strömma och Visuvesi broar och bron över Hästnäs sund öppnas i seglationsperiodens början är ungefärliga. Broarna öppnas när isförhållandena medger. Öppningstiderna kungörs årligen av sjöfartsdistriktet.

Efter angivet stängningsdatum är det möjligt att passera Päiväranta, Strömma och Visuvesi rörliga broar samt Hästnäs sund måndag till fredag kl. 08.00-16.00, om isförhållandena medger. Begäran om broöppning skall göras på förhand enligt anvisningarna på anslagstavlan invid bron.

Yrkesmässig trafik kan passera de rörliga broarna även andra tider på dygnet än de som nämns i denna paragraf. Broöppning skall begäras på förhand och för varje fartyg eller virkesflotte skall ett arvode enligt förordningen om kanalavgifter (515/1991) betalas till den som öppnar bron. Betal-enheterna för fartygskombinationer och virkesflottor bestäms enligt samma princip som i 5 § beträffande slussning.

Rodd-, motor- och segelbåtstrafik eller annan fritidstrafik betjänas inte efter de klockslag som nämns i denna paragraf.

Om ombyggnads- eller reparationsarbeten på en kanal eller en sluss eller andra särskilda skäl så kräver, kan sjöfartsdistriktet inskränka de dagliga öppettiderna i denna paragraf eller inställa trafiken temporärt. Sjöfartsdistriktet kan även vid behov förlänga de dagliga öppettiderna, dock högst för en seglationsperiod. Dessa förändringar skall kungöras i lokalpressen eller meddelas på något annat sätt.

För järnvägsbroarna gäller även Banförvaltningscentralens föreskrifter om öppnande av järnvägsbroar för sjötrafik.

Särskilda bestämmelser

7 § Ikraftträdande

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 juni 2004.

Genom dessa föreskrifter upphävs Sjöfartsverkets föreskrifter av den 8 maj 2001 om seglationsperioder och öppettider för statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar (Dnr 2/610/2001).

Helsingfors den 17 maj 2004

Generaldirektör

Markku Mylly

Direktör

Keijo Kostiainen

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 17.5.2004**
Dnr: 1201/30/2004

Innehåll: Krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar

Normgivnings-
bemyndigande: Sjötrafiklagen (463/1996) 26 §
Förordningen innefattande trafikstadga för kanaler och rörliga broar (512/1991) 3 och 36 §

Giltighetstid: 1.6.2004 - tills vidare

Upphäver: Sjöfartsverkets föreskrifter om krav på fartyg och virkesflottar i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar 8.5.2001 Dnr 3/30/2001

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER
OM KRAV PÅ FARTYG OCH VIRKESFLOTTAR
I STATENS SLUSSKANALER OCH ÖPPNA KANALER SAMT VID RÖRLIGA BROAR**

Givna i Helsingfors den 17 maj 2004

Sjöfartsverket har med stöd av 26 § i sjötrafiklagen av den 20 juni 1996 (463/1996) samt 3 och 36 § i förordningen av den 8 mars 1991 innefattande trafikstadga för kanaler och öppna broar (512/1991) beslutat:

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Dessa föreskrifter gäller krav som ställs på fartyg och virkesflottar som passerar statens slusskanaler och öppna kanaler samt rörliga broar i sjötrafik.

Saima kanal

2 §

Tillåtna dimensioner

Saima kanal får trafikeras av fartyg vilkas dimensioner är maximalt:

| | |
|---------------------------------|------------|
| längd | 82,5 meter |
| bredd | 12,6 " |
| djupgående | 4,35 " |
| bogserat fartygs djupgående ... | 4,5 " |
| masthöjd | 24,5 " |

Vid passage av sluss skall virkesflotte och bogserbåt angöras i slusskammaren så att deras totala längd är högst 84 meter. På öppna kanalsträckor mellan slussarna får virkesflottens längd inte överstiga 240 meter.

På de öppna kanalsträckorna mellan slussarna får ett bogsersläps eller en skjutbogserenhets längd, mätt från hela enhetens för till det sista fartygets akter, vara högst 200 meter. Vid genomfart av sluss skall bogserade fartyg och bogserbåtar eller skjutbogserenheter angöras i slusskammaren så att släpets totala längd är högst 82,5 meter.

Sjöfartsdistriktet kan i enskilda fall ge mer detaljerade direktiv och instruktioner om virkesflottars konstruktion.

Övriga kanaler och rörliga broar

3 §

Tillåtna dimensioner vid passage av slusskanaler

Slusskanaler får trafikeras av sådana fartyg och virkesflottar vilkas största dimensioner under den tid då vattenståndet motsvarar den nedre referensnivån, masthöjden dock under den tid då vattenståndet motsvarar den övre referensnivån, är högst som följer:

| | | Största tillåtna | | | | nedre ref.nivå NN + m | | övre ref.nivå NN + m | |
|----------------------------------|---------------|------------------|------------|----------------------|--------------------|--------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Slusskanaler | Kommun | längd m | bredd m | djup- gående m | mast- höjd m | nedre kanal | övre kanal | nedre kanal | övre kanal |
| Kumo älvs vattensystem | | | | | | | | | |
| Herraskoski kanal | Viridis | 35,0 | 7,3 | 1,8 | 7,0 | 95,40 | 97,30 | 96,75 | 98,50 |
| Lempäälä kanal | Lempäälä | 145,0 | 7,5 | 1,8 | 5,5 | 76,60 | 78,80 | 77,15 | 79,60 |
| Murole kanal | Ruovesi | 35,0 | 7,3 | 2,4 | 12,0 | 94,50 | 95,40 | 95,55 | 96,55 |
| Valkeakoski kanal | Valkeakoski | 145,0 | 7,5 | 1,8 | 5,0 | 78,80 | 83,60 | 79,60 | 84,30 |
| Kymmene älvs vattensystem | | | | | | | | | |
| Kalkis kanal | Asikkala | 450,0 | 10,0 | 2,4 | 11,0 | 76,80 | 77,70 | 77,65 | 78,80 |
| Kerkonkoski kanal | Rautalampi | 35,0 | 7,5 | 2,4 | 5,5 | 97,20 | 100,45 | 98,20 | 101,00 |
| Kiesimä kanal | Rautalampi | 35,0 | 7,5 | 2,4 | 5,9 | 94,85 | 100,45 | 95,60 | 101,00 |
| Kolu kanal | Tervo | 70,0 | 7,5 | 2,4 | 5,5 | 97,20 | 101,75 | 98,20 | 102,70 |
| Neituri kanal | Konnevesi | 35,0 | 7,5 | 2,4 | 6,4 | 94,85 | 98,85 | 95,60 | 99,90 |
| Vääksy kanal | Asikkala | 35,0 | 8,3 | 2,4 | 11,0 | 77,70 | 81,05 | 78,80 | 81,65 |
| Vaajakoski kanal | Jyväskylä lk. | 110,0 | 11,8 | 2,4 | 5,5 | 77,70 | 80,20 | 78,85 | 81,50 |
| Kuhankoski kanal | Laukaa | 110,0 | 11,8 | 2,4 | 3,5 | 80,20 | 84,20 | 81,50 | 85,60 |
| Kuusa kanal | Laukaa | 110,0 | 11,8 | 2,4 | 4,8 | 84,20 | 88,30 | 85,60 | 89,50 |
| Kapeenkoski kanal | Äänekoski | 110,0 | 11,8 | 2,4 | 4,8 | 88,30 | 91,00 | 89,50 | 92,50 |
| Paatela kanal | Suolahti | 110,0 | 11,8 | 2,4 | 4,8 | 91,00 | 98,85 | 92,50 | 99,90 |
| Vuoksens vattensystem | | | | | | | | | |
| Ahkionlahti kanal | Maaninka | 160,0 | 12,6 | 2,4 | 12,0 | 81,25 | 84,35 | 82,30 | 85,80 |
| Joensuu kanal | Joensuu | 160,0 | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,10 | 75,45 | 76,60 | 77,15 |
| Juankoski kanal | Juankoski | 30,0 | 7,0 | 1,8 | 8,0 | 87,90 | 94,15 | 88,60 | 95,75 |
| Kaltimo kanal | Eno | 80,0 | 11,8 | 2,4 | 10,5 | 84,00 | 93,00 | 85,50 | 94,20 |
| Karjalankoski kanal | Juankoski | 30,0 | 7,0 | 1,8 | 8,0 | 81,25 | 87,90 | 82,30 | 88,50 |
| Karvio kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 11,0 | 79,45 | 81,25 | 80,50 | 82,30 |
| Kerma kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 9,5 | 77,05 | 79,45 | 78,20 | 80,50 |
| Konnus kanal | Leppävirta | 160,0 | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,25 | 81,40 | 82,30 |
| Kuurna kanal | Kontiolahti | 80,0 | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,80 | 83,80 | 78,60 | 84,20 |
| Lastukoski kanal | Nilsä | 31,2 | 7,1 | 1,4 | 4,3 | 94,15 | 95,40 | 95,75 | 96,65 |
| Nerkoo kanal | Lapinlahti | 160,0 | 12,6 | 2,4 | 12,0 | 84,35 | 85,35 | 85,80 | 87,10 |
| Pilppa kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 9,5 | 75,10 | 76,05 | 76,60 | 77,00 |
| Taipale kanal | Varkaus | 160,0 | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 75,10 | 81,10 | 76,60 | 81,20 |
| Taivallahti kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 12,5 | 95,45 | 100,40 | 95,60 | 101,05 |
| Varistaipale kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 14,0 | 81,25 | 95,45 | 82,30 | 95,60 |
| Vihovuonne kanal | Heinävesi | 31,2 | 7,1 | 1,8 | 9,5 | 76,05 | 77,05 | 77,40 | 78,20 |

En virkesflottes största bredd får med avvikelse från ovanstående tablå vara 15,0 meter på Ahkionlahti, Joensuu, Kaltimo, Kuurna, Nerkoo, Vaajakoski, Kuhankoski, Kuusa, Kapeenkoski och Paatela kanaler och 18,0 meter på Kalkis kanal.

Ett bogserat fartygs djupgående får vara 0,1 meter större än vad som anges i tablå ovan.

4 §

Tillåtna dimensioner vid passage av öppna kanaler och separata rörliga broar

Öppna kanaler och separata rörliga broar får passeras av sådana fartyg och virkesflottar vilkas dimensioner under den tid då vattenståndet motsvarar den nedre referensnivån, masthöjden dock under den tid då vattenståndet motsvarar den övre referensnivån, och vid kusten under tiden för medelvattenstånd är sådana som nämns i det följande eller mindre:

| Öppna kanaler och rörliga broar | Kommun | bredd m | Största tillåtna leddjup- mast- gående höjd | | nedre NN + m | övre ref.nivå NN + m |
|---------------------------------|--------------------------|------------|--|------|-----------------|-------------------------|
| | | | m | m | | |
| Kumo älvs vattensystem | | | | | | |
| Apia kanal | Valkeakoski | 7,5 | 1,8 | 5,0 | 83,60 | 84,40 |
| Kaivanto kanal | Kangasala | 7,5 | 1,8 | 4,5 | 83,60 | 84,40 |
| Kaivannonsalmi kanal | Pirkkala | 7,5 | 1,8 | 5,5 | 76,60 | 77,15 |
| Kauttu kanal | Ruovesi | 7,3 | 1,8 | 11,5 | 95,40 | 96,65 |
| Visuvesi kanal och svängbro | Ruovesi | 7,3 | 2,4 | 11,5 | 95,40 | 96,65 |
| Kymmene älvs vattensystem | | | | | | |
| Kellosalmi kanal | S:t Michel | 7,1 | 1,5 | 4,5 | 94,10 | 95,15 |
| Kellosalmi klaffbro | Padasjoki | 8,3 | 2,4 | 10,7 | 77,70 | 78,80 |
| Kuttakoski kanal | Karttula | 6,5 | 1,0 | 3,6 | 97,30 | 98,20 |
| Likainens kanal | S:t Michel | 7,1 | 1,5 | 4,5 | 94,10 | 95,15 |
| Listonsalmi kanal | Äänekoski | 7,5 | 2,4 | - | 98,85 | 99,90 |
| Säviänvirta kanal | Pielavesi | 7,5 | 2,4 | 5,5 | 101,75 | 102,70 |
| Säynätsalmi kanal | Rautalampi | 7,5 | 2,4 | 5,5 | 97,20 | 98,20 |
| Vuoksens vattensystem | | | | | | |
| Alajärvi kanal | Varkaus | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,20 |
| Haponlahti kanal | Nyslott | 12,6 | 4,2 | 13,6 | 75,10 | 76,60 |
| Jännevirta svängbro | Kuopio | 12,6 | 4,2 | 24,5 | 81,25 | 82,30 |
| Kaavinkoski kanal | Kaavi - Tuusniemi | 7,1 | 1,5 | 5,5 | 100,40 | 101,05 |
| Kaltimo svängbro | Eno | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 93,00 | 94,20 |
| Kihlovirta kanal | Idensalmi | 7,0 | 1,2 | 5,5 | 85,35 | 87,10 |
| Kirkkotaipale kanal | Kristina | 7,1 | 1,7 | 8,0 | 75,10 | 76,50 |
| Kivisalmi kanal | Rääkkylä | 11,8 | 2,4 | 8,5 | 75,10 | 76,60 |
| Kortekannas kanal | Heinävesi - Leppävirta | 11,8 | 2,4 | 12,5 | 81,25 | 82,30 |
| Kortesalmi kanal | Kuopio | 12,6 | 4,2 | 24,5 | 81,25 | 82,30 |
| Kutvele kanal | Ruokolahti - Taipalsaari | 12,6 | 2,4 | 24,5 | 75,10 | 76,50 |
| Kyrönsalmibroarna | Nyslott | 12,6 | 4,2 | 24,5 | 75,10 | 76,60 |
| Muuraispuro kanal | Leppävirta | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,20 |
| Oravi kanal | Nyslott | 8,0 | 2,4 | 11,5 | 75,10 | 76,60 |
| Peltosalmi svängbro | Idensalmi | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 85,35 | 87,10 |
| Järnvägsbron över Pielisjoki | Joensuu | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,45 | 77,15 |
| Piensaaari kanal | Varkaus | 7,1 | 1,8 | 5,5 | 81,10 | 81,20 |
| Pitkälänniemi kanal | Varkaus | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,20 |
| Pussilantaipale kanal | Varkaus | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,20 |
| Päiväranta klaffbro | Kuopio | 12,6 | 3,0 | 18,5 | 81,25 | 82,30 |
| Rahasalmi kanal | Leppävirta | 12,6 | 4,35 | 24,5 | 81,10 | 81,40 |
| Siikasalmi kanal | S:t Michel | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,10 | 76,50 |
| Sitkoinleuvansalmi kanal | Puumala | 8,0 | 2,4 | 5,4 | 75,10 | 76,50 |
| Suvantobron | Joensuu | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,10 | 76,60 |
| Tikankaivanto kanal | Libelits | 11,8 | 2,4 | - | 75,10 | 76,60 |
| Uimasalmibroarna | Eno | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 93,00 | 94,50 |
| Varkaantaipale kanal | Kristina | 7,1 | 1,7 | 8,0 | 75,10 | 76,50 |
| Vihtakanta kanal o. svängbro | Savonranta | 12,6 | 4,2 | 24,5 | 75,10 | 76,60 |
| Virtasalmi klaffbro | Nyslott | 7,1 | 1,8 | 12,0 | 75,10 | 76,60 |
| Välikanava | Heinävesi | 7,1 | 1,8 | 12,5 | 95,45 | 95,60 |

| | | | | | | |
|----------------------------|------------|------|-----|------|-------|-------|
| Vääräkoski kanal | Heinävesi | 7,1 | 1,8 | 9,5 | 76,05 | 77,40 |
| Väätämonsalmi kanal | S:t Michel | 11,8 | 2,4 | 12,0 | 75,10 | 76,50 |
| Kusten | | | | | | |
| Jomalvik kanal | Ekenäs | 3,8 | 1,0 | 4,5 | | |
| Lillholms klaffbro | Pargas | 7,1 | 2,4 | | | |
| Pojo klaffbro | Ekenäs | 22,0 | 4,6 | | | |
| Räfsö klaffbro | Björneborg | 12,0 | 3,5 | | | |
| Strömma kanal och klaffbro | Kimito | 28,0 | 5,5 | | | |

En virkesflottes största bredd får med avvikelse från ovanstående tablå vara 15 meter på Apia kanal, vid Suvantobron och järnvägsbron över Pielisjoki, 20 meter på Kortekannas, Siikasalmi, Visuvesi och Väätämonsalmi kanaler och vid Kellosalmi bro, 30 meter på Säviänvirta och Säynätsalmi kanaler, 35 meter på Kaivannonsalmi, Alajärvi, Kortesalmi, Muuraispuro, Pitkälän-niemi, Pussilantaipale och Rahasalmi kanaler, 45 meter på Listonsalmi kanal, 50 meter på Haponlahti, Kivisalmi, Tikankaivanto kanaler samt 65 meter på Kutvele kanal.

Ett bogserat fartygs djupgående får vara 0,1 meter större än vad som anges i tablå ovan.

5 §

Vattenståndets inverkan på det tillåtna djupgåendet och masthöjden

Då vattenytan i en kanal eller vid en rörlig bro är högre än det vattenstånd som motsvarar den nedre referensnivån i tablåerna i 3 och 4 § och högre än medelvattenståndet vid kusten, får fartygets eller virkesflottens djupgående vara i motsvarande mån större, om inte sjöfartsdistriktet beslutar annat. Då vattenståndet är lägre än de nämnda värdena skall djupgåendet vara i motsvarande mån mindre.

Då vattenståndet i en kanal eller vid en rörlig bro är lägre än det vattenstånd som motsvarar den övre referensnivån i tablåerna i 3 och 4 § och lägre än medelvattenståndet vid kusten, kan fartygets masthöjd vara i motsvarande mån högre, om inte sjöfartsdistriktet beslutar annat. Då vattenståndet är högre än nämnda värden skall masthöjden vara i motsvarande mån lägre.

6 §

Krav på virkesflottar, bogserade fartyg och skjutbogserenheter

Vid passage av sluss skall virkesflotte och bogserbåt angöras i slusskammaren så att det utrymme de tillsammans upptar i längdriktningen är högst detsamma som den i 3 § nämnda största tillåtna längden.

Vad som ovan sagts gäller dock inte virkesflottar som flottas genom sluss så att båda sluss-portarna är öppna. Härvid skall flottens längd begränsas enligt sjöfartsdistriktets instruktioner.

På öppna kanalsträckor samt vid passerande av rörliga broar får bogsersläp eller skjutbogser-enheter vara högst så långa att de tryggt kan framföras utan att kanalkonstruktionerna skadas. På smala och krokiga sträckor kan bogsersläps eller skjutbogserenheters maximilängd begränsas av sjöfartsdistriktet.

Vid passage av sluss skall bogserade fartyg och bogserbåtar samt skjutbogserenheter angöras i slusskammaren så att släpets totala längd är högst den som nämns i 3 §.

Sjöfartsdistriktet kan i enskilda fall ge mer detaljerade direktiv och instruktioner om virkesflottars konstruktion.

Särskilda bestämmelser

7 §

Tillstånd för större fartyg än tillåtet och för specialtransporter

För fartyg som är större än vad som föreskrivs i 2, 3 och 4 § kan sjöfartsdistriktet bevilja tillstånd för passage av kanal eller rörlig bro, förutsatt att fartyget med avseende på sin storlek, sina egenskaper och anordningar lämpar sig för det och inte nämnvärt stör den övriga trafiken eller utgör fara för kanalens eller bronns konstruktioner och anläggningar.

Tillståndet utfärdas alltid för ett bestämt fartyg och är i kraft tills vidare eller en viss tid. I tillståndet kan föreskrivas att ändringar eller tilläggsanordningar i fråga om konstruktion eller styr-, förtöjnings- eller andra anordningar måste göras på fartyget. Tillståndet kan också innehålla särskilda bestämmelser angående fartygets framförande, såsom bestämmelser om högsta tillåtna fart, förbud mot eller begränsning av passerande samt bestämmelser som förbjuder eller begränsar möte med annat fartyg. Är det fråga om ett fartyg som bogseras, kan tillståndet innehålla bestämmelser rörande bogserbåten och bogseringen. Av tillståndet skall framgå dess giltighetstid och de villkor och bestämmelser som är förknippade med det.

För ett fartyg som transporterar en speciallast eller anordning och vars dimensioner då fartyget är lastat överstiger de tillåtna dimensioner som nämns i 2, 3, 4 och 8 §, kan sjöfartsdistriktet på ansökan bevilja specialtillstånd för engångsfärd. Vid beslut om förutsättningarna och villkoren för ett sådant tillstånd skall i tillämpliga delar iaktas vad ovan är nämnt om beviljande av tillstånd för större fartyg än tillåtet. Tillståndets giltighetstid samt alla villkor och bestämmelser rörande fartyget, färden och eventuella säkerhetsåtgärder skall framgå av specialtillståndet.

Uppfylls tillståndsvillkoren och -bestämmelserna i denna paragraf inte, har sjöfartsdistriktet rätt att avbryta transporten.

8 §

Utskjutande last

När ett fartyg befinner sig i kanalen eller vid en rörlig bro får inte någon del av det eller någon anordning eller last på fartyget skjutas ut från skrovet. Är fartyget i gång, får ankaren eller andra föremål ombord inte nå längre än fartygets botten eller köl.

9 §

Fendrar och strålkastare

Fartyg som trafikerar en kanal eller passerar en rörlig bro skall för skydd av kanalens eller bronns konstruktioner och anläggningar förses med ett tillräckligt antal fendrar, som antingen skall vara fästa permanent eller vara gjorda av flytande material. Fendrarna får inte ha delar som kan lossna och skada fartygens propellrar eller kanalanläggningarna.

Handelsfartyg som trafikerar Saima kanal eller Saimens djupfarleder skall antingen förses med två permanent fästa och inställbara strålkastare på kommandobryggan eller alternativt en inställbar strålkastare och därtill en permanent fäst, framåtriktad strålkastare på vardera sidan av fartyget. Strålkastarna skall vara tillräckligt effektiva.

10 §

Övriga fartygsrelaterade bestämmelser

Fartyg som trafikerar Saima kanal eller Saimens djupfarleder skall iaktta följande bestämmelser:

- 1) handelsfartyg skall använda AIS,
- 2) handelsfartyg skall vara utrustade med två funktionsdugliga VHF-telefoner,
- 3) fartyg får inte röra sig enbart med hjälp av axelgenerator utan skall även ha hjälpmaskineriet i gång, samt
- 4) befäl som ansvarar för navigeringen skall tillräckligt väl kunna kommunicera med lotsen.

11 §

Ikraftträdande

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 juni 2004.

Genom dessa föreskrifter upphävs Sjöfartsverkets föreskrifter av den 8 maj 2001 om krav på fartyg och virkesflottor i statens slusskanaler och öppna kanaler samt vid rörliga broar (Dnr 3/30/2001).

Helsingfors den 17 maj 2004

Generaldirektör

Markku Mylly

Direktör

Keijo Kostiainen

**FÖRORDNING
INNEFATTANDE TRAFIKSTADGA
FÖR KANALER OCH RÖRLIGA BROAR (8.3.1991/512)**

På föredragning av trafikministern stadgas:

**1 kap.
Allmänna stadganden**

1 §. Utöver vad som någon annanstans stadgas om sjötrafik tillämpas denna trafikstadga på statens slusskanaler och öppna kanaler samt på sjötrafik via rörliga broar.

För sjötrafik som passerar rörliga järnvägsbroar gäller därtill vad som bestäms i statsjärnvägarnas föreskrifter som gäller användningen av säkerhetsanläggningar på rörliga broar.

Bestämmelserna i denna trafikstadga gäller i tillämpliga delar även sjötrafik som passerar andra broar över allmänna farleder.

Denna trafikstadga gäller också sjötrafiken i den sovjetiska delen av Saima kanal på det område som arrenderats med stöd av artikel 8, avsnitt 2 i det den 27 september 1962 undertecknade fördraget mellan Republiken Finland och Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund om utarrendering till republiken Finland av den Rådsförbundet tillhöriga delen av Saima kanal och ön Malyj Vysotskij (FördrS 40/63).

2 §. Fullgörandet av bestämmelserna i det fördrag som nämns i 1 § 4 mom. inom arrendeområdena som hör till Saima kanal och de på de finska myndigheterna ankommande uppgifterna sköts av förvaltningsnämnden för Saima kanal.

3 §. Fartyg och virkesflottar som uppfyller sjöfartsstyrelsens krav får trafikera på slusskanaler och öppna kanaler samt via rörliga broar.

Sjöfartsmyndigheterna kan förbjuda ett fartyg eller en flotte att trafikera på en kanal eller att passera en rörlig bro

1) om någon av fartygets eller virkesflottens dimensioner är större än vad som tillåts i kanalen eller vid den rörliga bron och fartyget inte har ett av sjöfartsdistriktet utfärdat certifikat eller dispens,

2) om fartyget är så bemannat eller lastat eller dess maskineri, last eller utrustning så bristfällig eller i övrigt i sådant skick att fartyget inte kan framföras tryggt eller att det i övrigt kan störa trafiken eller åsamka kanalens eller den rörliga brons konstruktioner och anordningar skada,

3) om virkesflotten är så dåligt sammanfogad eller skadad på ett sådant sätt att den kan störa den övriga trafiken eller skada kanalens eller den rörliga brons konstruktioner eller anläggningar,

4) om befälhavaren eller någon annan som ansvarar för manövreringen konstateras vara i ett sådant tillstånd eller om befälet vid manövreringen gör sig skyldig till sådan vårdslöshet eller oförmåga att genomfart av kanalen eller den rörliga bron kan utgöra fara för kanalens eller den rörliga brons konstruktioner eller anläggningar eller för den övriga trafiken.

Förbud mot genomfart träder i kraft omedelbart. Beslutet om förbud skall dock underställas sjöfartsdistriktet, som skall behandla saken i brådskande ordning.

4 §. Den sovjetiska delen av Saima kanal får trafikeras av sovjetiska fartyg, finska fartyg utom krigsfartyg samt andra länders handelsfartyg som utför kommersiell godstransport eller bogsering och nöjesfarkoster. Passagerare får på den sovjetiska sidan av kanalen frambefordras endast av finska och sovjetiska fartyg och nöjesfarkoster från andra länder. Transport av militär, vapen, skjutförmödenheter och annan krigsmateriel i den sovjetiska delen av kanalen med andra än sovjetiska fartyg är förbjuden.

5 §. Sjöfartsstyrelsen fastställer genom beslut seglationsperiodens längd. De finska och sovjetiska fullmäktige för Saima kanal överenskommer dock varje år med beaktande av is-förhållandena om längden av trafikperioden i Saima kanal.

Ett sjöfartsdistrikt kan för reparationsarbeten som det anser vara nödvändiga eller av andra särskilda skäl inställa sjötrafiken efter att i mån av möjlighet ha hört trafikanter och flottare. Förändringarna skall kungöras på tillbörligt sätt eller meddelas på något annat sätt.

Sjöfartsdistriktet kan inställa sjötrafiken under tiden för avledningen av vatten för reglering av vattenmängden vid Taipale, Konnus, Ahkionlahti, Nerkoo, Lempäälä och Kalkis kanaler. Begränsningar föranledda av avledningen skall kungöras på tillbörligt sätt eller meddelas på något annat sätt.

6 §. Befälhavaren på ett fartyg är skyldig att lämna sjöfartsmyndigheterna uppgifter om fartyget, dess rutt och last eller om den virkesflotte för vilken fartyget ansvarar.

Uppgiftens riktighet skall på begäran kunna bevisas.

7 §. Sjöfartsstyrelsen har rätt att utfärda inskränkande bestämmelser om rodd-, motor- och segelbåtstrafik samt annan fritidstrafik.

Segelfartyg får framföras i Saima kanal endast med maskinkraft eller på bogser med bärgade segel.

8 §. Slussportar, rörliga broar, signalanordningar, regleringsdammar eller andra därmed jämförliga kanalanläggningar får inte användas eller manövreras av andra än dem myndigheten godkänt för uppgiften.

Vad som sagts ovan gäller dock inte enligt självbetjäningsprincipen fungerande slussar eller rörliga broar om vilkas användning sjöfartsstyrelsen meddelar närmare anvisningar.

9 §. De som trafikerar längs kanaler och via rörliga broar har inte rätt att av finska staten få ersättning om trafiken avstannar eller blir långsammare på grund av stockning, olyckshändelser, skada på kanal eller rörlig bro, nödvändiga reparationer, vattenavledning eller av andra liknande skäl.

2 kap.

Trafiken på öppna kanaler och via rörliga broar

10 §. Den allmänna fartbegränsningen är nio kilometer i timmen, om inte sjöfartsdistriktet beslutar något annat.

De platser där fartbegränsningarna börjar och upphör anges med fartbegränsningsmärken som i förhållande till färdriktningen har satts upp på kanalens högra sida.

Fartbegränsningarna gäller inte i livräddningsarbete deltagande fartyg, ej heller fartyg som används av myndigheter i brådskande tjänsteärenden. Fartyget skall dock avpassa sin hastighet efter vad säkerheten i sjötrafik kräver.

11 §. I smala delar av en kanal eller i broöppningar där fartyg inte kan mötas utan fara eller i sådana delar av en kanal där möte är förbjudet genom trafikmärke, skall det fartyg som är på väg upp längs kanalen invänta det nedåtgående fartyget.

12 §. Passerande är tillåtet endast om det framförgående fartygets eller virkesflottens hastighet är betydligt lägre än det upphinnande fartygets högsta tillåtna hastighet.

Passerande är förbjudet i sådana delar av en kanal som utmärkts med passerförbuds- eller mötesförbudsmärken. Passering är även förbjuden vid ankomsten till en sluss eller rörlig bro, ifall inte passerandet med säkerhet hinner företas fullständigt före anlöpning av väntehamnen vid slussen eller före ankomsten till bron.

13 §. Rörliga broar kan

- 1) vara ständigt bemannade eller manövrerade av driftspersonal,
- 2) vara obemannade, men manövrerade av särskild personal eller
- 3) fungera enligt självbetjäningsprincipen.

När ett fartyg nalkas en bro som är ständigt bemannad eller manövreras av driftspersonalen skall det ta radiotelefonkontakt med bron eller, då radiotelefon saknas, avge en lång ljudsignal, om inte genom ljussignaler meddelas att fartyget har observerats.

Före ankomst till en obemannad bro skall fartyget ta telefonkontakt med bropersonalen enligt de anvisningar som det lokala sjöfartsdistriktet utfärdar.

På båda sidor om självbetjäningsbroarna finns en tavla med anvisningar om hur broöppningen skall passeras.

14 §. När ett fartyg eller en virkesflotte anlöper en hamn eller en kaj vid kanalen eller avgår därifrån skall navigeringsåtgärderna vid behov meddelas andra trafikanter genom följande ljudsignaler:

- 1) tre långa och en kort ljudsignal vid ändring av kurs mot styrbord, samt
- 2) tre långa och två korta ljudsignaler vid ändring av kurs mot babord.

15 §. Öppna kanaler och rörliga broar skall hållas öppna för sjötrafik i enlighet med sjöfartsstyrelsens beslut.

3 kap. Trafik genom slussar

16 §. Vid genomfart av slussar skall förutom stadgandena i detta kapitel i tillämpliga delar iakttas vad som stadgas i 2 kap.

17 §. Slussar kan

- 1) vara bemannade och manövrerade av driftspersonal eller
- 2) fungera enligt självbetjäningsprincipen.

Då ett fartyg närmar sig en bemannad eller av driftspersonal manövrerad sluss skall det ta radiotelefonkontakt med slussen eller, om radiotelefon saknas, avge en lång ljudsignal, om inte genom ljussignaler meddelats att fartyget har observerats.

På båda sidor om självbetjäningslussarna finns en tavla med anvisningar om hur slussen skall passeras.

18 §. Ett fartyg skall föras in i en sluss försiktigt och med sådan hastighet att det kan stoppas med trossar som fästs vid pollare på slussplanen eller krokarna i slussens väggar. Fartyg får inte vid infart i eller utfart ur sluss beröra slussportarna eller en rörlig bro.

19 §. Fartyg och virkesflottar skall medan slussen fylls och töms förtöjas eller styras så att varken slussportarna eller tröskelkonstruktionerna kan beröras.

20 §. Handelsfartyg och virkesflottar skall slussas genom turslussning i den ordning de anlant till slussen, om inte detta ger upphov till dröjsmål i slussningen. Ett handelsfartyg slussas dock före en virkesflotte som anländer från samma håll.

Med undantag från 1 mom. gäller dock följande regler:

- 1) fartyg som deltar i livräddningsarbete eller är i brådsakande tjänsteuppdrag har företräde framom andra fartyg,
- 2) passagerarfartyg som trafikerar enligt tidtabell som på förhand delgivits sjöfartsdistriktet och som distriktet godkänt har företräde framom andra fartyg som färdas i samma riktning, och
- 3) långsamma specialtransporter samt fritidsbåtar slussas då den övriga trafiken inte fördröjs oskäligt därav; dessutom kan fritidsbåtar slussas i grupper.

21 §. Slusskanalerna hålls öppna för trafik enligt sjöfartsstyrelsens beslut. Saima kanal är under seglationsperioden öppen dygnet runt.

4 kap.

Förtöjning, ankring samt lastning och lossning

22 §. Ankring eller förtöjning av fartyg och virkesflottar vid strand eller kaj är tillåten på sådana platser som angivits med märken samt temporärt också annanstans, om detta inte medför olägenhet eller utgör fara för trafiken eller för kanalkonstruktionerna.

Förtöjning och ankring är emellertid förbjuden

- 1) under korsande ledningar och under broar,
- 2) vid undervattenskablar samt rörledningar och andra dylika,
- 3) i omedelbar närhet av slussportar och broar,
- 4) i områden där mötesförbud och passerförbud råder, samt
- 5) då driftspersonalen så bestämmer.

23 §. Fartyg och virkesflottar skall förtöjas eller ankras så nära kanalens kant som djupgående och lokala förhållanden medger och så att trafiken inte i onödan störs eller kanalens konstruktioner eller anläggningar skadas. Om det finns pollare, ringar, pålar eller andra anordningar för angöring, skall de användas. Angöring vid träd, belysningsstolpar, stolpar för trafikmärken eller andra kanalkonstruktioner och kanalanläggningar som inte avsetts för angöring är förbjuden.

Sjöfartsmyndigheter kan bestämma att ett fartyg eller en virkesflotte som förtöjts eller ankrats i kanalområdet eller i närheten av en rörlig bro skall flyttas från ankrings- eller förtöjningsplatsen då särskilda skäl därtill föreligger.

På fartyg eller virkesflottar som förtöjts eller ankrats i kanalområdet skall fortgående finnas manskap för vakthållning eller eventuell flyttning av fartyget eller flotten, om inte annat har överenskommit med driftspersonalen. Detta gäller inte en virkesflotte som ligger på ett särskilt hanteringsområde för virkesflottar.

24 §. Fartyg får lossas eller lastas i kanal endast på en för ändamålet anvisad plats.

Passagerarfartyg får dock medan det ligger i sluss avlämna och ta ombord passagerare enligt anvisningar utfärdade av det lokala sjöfartsdistriktet. I slussars väntehamnar får lossning eller lastning företas endast med tillstånd av sjöfartsdistriktet.

5 kap. Särskilda stadganden

25 §. Sjunker eller fastnar ett fartyg eller en virkesflotte i en kanal eller annars blir urståndsatt att fortsätta färden, skall dess befälhavare genast göra anmälan därom till driftspersonalen och ofördröjligen enligt myndighetens anvisningar vidta åtgärder för avlägsnande eller flyttning av fartyget eller virkesflotten. Detsamma gäller delar, föremål eller virke från fartyg eller virkesflottar.

Om en händelse som avses i 1 mom. kan orsaka fara eller men för andra trafikanter skall befälhavaren se till att de får tillräcklig information om det inträffade. Om ett fartyg, en virkesflotte eller föremål från dem inte snabbt kan undanskaffas eller flyttas, skall befälhavaren se till att de märks ut på ett synligt sätt.

Om skyldighet att ersätta skada som uppkommer av underlåtenhet att vidta åtgärder enligt denna paragraf gäller vad som stadgas i skadeståndslagen (412/74). Sjöfartsmyndigheterna har rätt att på den försumliges bekostnad vidta åtgärder som behövs för avvärjande av faran eller undanröja hindret.

26 §. Om ett fartyg eller en virkesflotte har orsakat skada på en kanals eller en rörlig bros konstruktioner, anläggningar, belysning eller utprickning, skall befälhavaren ofördröjligen anmäla skadan till sjöfartsdistriktet eller en representant för det.

Ett registrerat fartyg som åstadkommit skada, och i vilken enligt sjölagen [(167/39)] sjöpanträtt är fastställd, kan av sjöfartsdistriktet kvarhållas för utredningstiden, om detta inte medför oskälig olägenhet. Andra fartyg eller virkesflottor får kvarhållas för den tid utredningen av skadan pågår, om inte den som svarar för skadan ställer godtagbar säkerhet hos sjöfartsdistriktet.

27 §. Den som bryter mot stadgandena i denna förordning eller bestämmelser som utfärdas med stöd av den skall för *kanaltrafikförseelse*, dömas till böter, om inte strängare straff för gärningen stadgas på något annat ställe.

28 §. Vad som stadgas i 25-27 §§ gäller inom den sovjetiska delen av Saima kanal endast i den omfattning som framgår av artikel 13 i det i 1 kap. 1 § 14 mom. nämnda fördraget (FördrS 40/63).

29 §. För dirigerings- och främjande av dess säkerhet används vid behov säkerhetsanordningar för sjöfarten i enlighet med förordningen om utmärkning av farlederna (846/79).

30 §. Fartyg får övervintra i en sluss, kanalhamn eller någon annanstans på en kanals vattenområde med tillstånd av sjöfartsdistriktet och på de villkor som distriktet bestämmer.

Sjöfartsdistriktet kan på de villkor som det bestämmer tillåta att slussar används för reparation av fartyg eller i annat syfte.

31 §. Tobaksrökning och hantering av öppen eld är förbjuden i närheten av fartyg som transporterar sprängämnen, brännbara vätskor eller andra eldfarliga ämnen.

32 §. Fiske i en kanal med annat än metspö eller pilk är förbjudet.

Sjöfartsdistriktet har dock rätt att tillåta även annat än i 1 mom. nämnt fiske i en kanal, om detta är möjligt utan att störa sjötrafiken i kanalen.

33 §. Sjöfartsmyndigheten har rätt att i tjänsteärenden gratis resa med fartyg som passerar kanalen eller färdas från en kanal till en annan.

34 §. Angående tillståndsavgifterna i Saima kanal samt arvoden för öppnande av kanaler och rörliga broar under annan tid än de meddelade öppettiderna stadgas särskilt.

35 §. Hälso-, tull- och gränskontroll av sjötrafik som överskrider riksgränsen verkställs inom den finska delen av kanalen i Finland och inom den sovjetiska delen av kanalen i Sovjetunionen i enlighet med gällande bestämmelser.

36 §. Trafikministeriet meddelar vid behov närmare anvisningar och föreskrifter om tillämpningen av denna förordning.

Sjöfartsstyrelsen meddelar närmare anvisningar och föreskrifter om slussning, vattenavledning, öppnande av broar samt om de frågor som sjöfartsstyrelsen enligt denna förordning skall besluta om.

Statsjärnvägarna meddelar i bestämmelserna för säkerhetsanläggningar på rörliga broar närmare föreskrifter om öppnande av järnvägsbroar för sjötrafik.

37 §. De uppgifter och rättigheter som sjöfartsstyrelsen och sjöfartsdistrikten enligt denna förordning har gäller beträffande Lemströms kanal och svängbro Ålands landskapsstyrelse.

38 §. Denna förordning träder i kraft den 1 april 1991.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 10 mars 1972 innefattande trafikstadga för Saima kanal (204/72) samt förordningen den 26 mars 1976 innefattande trafikstadga för kanaler (278/76) jämte senare ändringar.
